



PARLAMENT EWROPEW

2009 - 2014

---

*Dokument ta' sessjoni*

---

7.5.2012

B7-2012/0000

## **MOZZJONI GĦAL RIŻOLUZZJONI**

impressqa biex jingħalaq id-dibattitu dwar id-dikjarazzjoni mill-Viċi President/ir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà

skont l-Artikolu 110(2) tar-Regoli ta' Proċedura

dwar in-negozjati għat-Trattat dwar il-Kummerċ tal-Armi tan-NU (ATT) (2012/0000(RSP))

**Anneli Jäätteenmäki**

f'isem il-Kumitat għall-Affarijiet Barranin

**B7-2012/0000**

**Riżoluzzjoni tal-Parlament Ewropew dwar in-negozjati għat-Trattat dwar il-Kummerċ tal-Armi tan-NU (ATT) (2012/0000(RSP))**

*Il-Parlament Ewropew,*

- wara li kkunsidra l-Konferenza tan-Nazzjonijiet Uniti għan-negozjar ta' Trattat dwar il-Kummerċ tal-Armi (ATT) li se ssir fi New York bejn it-2 u s-27 ta' Lulju 2012,
  - wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2010/336/PESK tal-14 ta' Ġunju 2010 u d-Deċiżjonijiet preċedenti tal-Kunsill dwar l-attivitajiet tal-UE b' appoġġ għat-Trattat dwar il-Kummerċ tal-Armi,<sup>1</sup>
  - wara li kkunsidra l-Požizzjoni Komuni 2008/944/PESK tal-UE li tiddefinixxi regoli komuni li jirregolaw il-kontroll tal-esportazzjoni ta' teknoloġija u tagħmir militari,<sup>2</sup>
  - wara li kkunsidra r-riżoluzzjoni tiegħu tal-21 ta' Ġunju 2007 li tappella għat-tfassil ta' Trattat dwar il-Kummerċ tal-Armi li jirrigwarda l-istabbiliment ta' standards internazzjonali komuni għall-importazzjoni, l-esportazzjoni u t-trasferiment ta' armi konvenzjonali<sup>3</sup>,
  - wara li kkunsidra t-tweġiba tal-UE għat-talba li għamel is-Segretarju Ġenerali tal-UN għal fehmiet dwar l-elementi ta' Trattat dwar il-Kummerċ tal-Armi,
  - wara li kkunsidra l-kampanja “Control Arms” tas-soċjetà ċivili dinjija,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 34 tat-Trattat ta' Lisbona,
  - wara li kkunsidra l-Artikolu 110(2) tar-Regoli ta' Proċedura tiegħu,
- A. billi ma jeżisti ebda trattat globali legalment vinkolanti dwar ir-regolamentazzjoni tat-trasferiment ta' armi konvenzjonali;
- B. billi t-Trattat dwar il-Kummerċ tal-Armi li se jiġi negozjat fl-2012 għandu jinkludi dispożizzjonijiet ċari u vinkolanti tal-ogħla standards internazzjonali, u anke konformi mad-dritt umanitarju internazzjonali;
- C. billi approċċ unit, koerenti u konsistenti min-naħa tal-UE hu kruċjali biex trattat bħal dan ikun jista' jiġi adottat u implimentat b' mod effettiv f'livell dinji;
- D. billi t-Trattat dwar il-Kummerċ tal-Armi għandu jsaħħaħ l-obbligu ta' rendikont u billi l-implimentazzjoni tiegħu trid tkun ċara u trasparenti;

**It-Trasparenza u l-obbligu ta' rendikont huma kruċjali għal Trattat dwar il-Kummerċ**

<sup>1</sup> ĠU L 152, 18 ta' Ġunju, p. 14-20.

<sup>2</sup> ĠU L 335, 13 ta' Dicembru 2008, p. 99-103.

<sup>3</sup> Testi adottati, P6\_TA(2007)0282.

## **tal-Armi robust**

1. Jinnota li l-valur tal-esportazzjoni globali tal-armi qed ikompli jikber, minkejja l-kriżi ekonomika u finanzjarja, u li l-Istati Membri tal-UE kostantement jirrappreżentaw madwar 30% tal-esportazzjonijiet kollha, u huma fost l-akbar produttori u esportaturi tal-armi fid-dinja;<sup>1</sup> jenfasizza għaldaqstant li l-UE għandha kemm responsabilità kif ukoll interess li l-kummerċ tal-armi fil-livell dinji jkun aktar regolat u trasparenti;
2. Jirrikonoxxi l-kontribut tal-industrija tal-armi għall-ħolqien tal-impjiegi u t-tkabbir ekonomiku; jemmen, madankollu, li l-kummerċ tal-armi bla regolamentazzjoni u bla trasparenza jwassal għal kummerċ irresponsabbli tal-armi, ikkawża tbatija umana bla bżonn, kompli kebbes il-kunflitti armati, l-instabilità, l-attakki terroristiċi u l-korruzzjoni, u saħansitra anke dgħajjed il-governanza tajba u l-iżvilupp soċjoekonomiku u wassal għall-ksur tal-istat tad-dritt, tad-drittijiet tal-bniedem u tad-dritt umanitarju internazzjonali;
3. Jitlob għaldaqstant li n-negozjar f' Lulju 2012 ta' Trattat Internazzjonali dwar il-Kummerċ tal-Armi jimmarka pass storiku 'l quddiem, b'aktar trasparenza u obbligu ta' rendikont, billi jstabbilixxi l-oġġetti standards u kriterji internazzjonali għall-valutazzjoni ta' deċiżjonijiet dwar it-trasferiment, l-importazzjoni u l-esportazzjoni ta' armi konvenzjonali;
4. Jitlob lill-komunità internazzjonali turi l-impenn tagħha biex tirregola l-kummerċ internazzjonali tal-armi billi tagħmel użu sħiħ mir-Regoli ta' Proċedura biex isir qbil fuq test komprensiv li jkopri l-kwistjonijiet ewlenin kollha meħtieġa biex isir ftehim fuq Trattat robust waqt il-Konferenza ta' 2012;
5. Jitlob li jkun hemm negozjar b'heffa, u adożzjoni u dhul fis-seħh b'urgenza, ta' Trattat dwar il-Kummerċ tal-Armi tan-NU komprensiv;

## **Kamp ta' Applikazzjoni**

6. Jemmen li Trattat effettiv għandu jkopri firxa wiesgħa ta' attivitajiet fil-kummerċ tal-armi konvenzjonali fosthom l-importazzjoni, l-esportazzjoni, it-trasferiment (inkluż it-tranzitu u t-trasbord), il-manifattura taħt liċenzja ta' pajjiż barrani, il-ġestjoni tal-ħażniet, u s-servizzi relatati kollha inklużi s-sensurija, it-trasportazzjoni u l-finanzjament;
7. Jemmen li Trattat effettiv għandu jkopri l-aspetti kollha tal-kummerċ fl-armi konvenzjonali inklużi trasferiment bejn stat u stat ieħor, trasferimenti bejn stat u utent aħħari privat, bejgħ kummerċjali, kirjiet fit-tul, kif ukoll self, regalar, jew għajnuna jew kwalunkwe xorta oħra ta' trasferiment;
8. Jemmen li Trattat effettiv għandu jkopri wkoll l-użu firxa possibbli ta' armi konvenzjonali, inklużi l-armi żgħar u ħfief kif ukoll il-munizzjon, il-komponenti u t-teknoloġiji assoċjati mal-użu, mal-manifattura u mal-manutenzjoni tagħhom, kemm għal użu militari kif ukoll għal skopijiet oħra relatati mas-sigurtà u mal-infurzar tal-ligi;

---

<sup>1</sup> Figuri meħuda minn: "SIPRI Trend Indicator Values" (espressi f'USD skont prezzijiet kostanti tal-1990) u li huma aċċessibbli f' din il-ħolqa: [http://www.sipri.org/databases/armstransfers/background/explanations2\\_default](http://www.sipri.org/databases/armstransfers/background/explanations2_default)

## **Kriterji u standards internazzjonali**

9. Jemmen li s-suċċess fit-tul tal-ATT jiddependi mill-adozzjoni ta' standards li ma jkun fihom xejn xi tmaqdar;
10. Jitlob biex l-ATT ifakkar lill-Istati Partijiet li kull deċiżjoni dwar l-importazzjoni, l-esportazzjoni, jew it-trasferiment tal-armi għandha tirrispetta bis-sħiħ l-impenji internazzjonali eżistenti tagħhom b' mod partikolari fir-rigward tad-drittijiet internazzjonali tal-bniedem, id-dritt umanitarju internazzjonali, u skont il-Karta tan-Nazzjonijiet Uniti inklużi s-sanzjonijiet u l-embargoes fuq l-armi ta' organizzazzjonijiet internazzjonali u l-Kunsill tas-Sigurtà tan-NU;
11. Iheggeġ lill-Istati Membri tan-NU jadottaw kriterji addizzjonali (li għandhom jiġu żviluppati bħala standards internazzjonali) biex jiggwidaw lil dawk li jieħdu deċiżjonijiet dwar l-esportazzjoni tal-armi, b' mod partikolari dawn għandhom jinkludu l-imġiba fil-passat tal-pajjiż ta' destinazzjoni fir-rigward tal-governanza, id-demokrazija, l-istat tad-dritt, id-drittijiet tal-bniedem, in-nonproliferazzjoni, il-ġlieda kontra l-korruzzjoni, ir-riskju ta' devjazjonijiet, l-impatt fuq l-iżvilupp soċjoekonomiku tal-pajjiż, kif ukoll iż-żamma tal-paċi u s-sigurtà reġjonali; hu tal-fehma li fit-Trattat għandhom jiġu mfassla kriterji speċifiċi kontra l-korruzzjoni;
12. Jitlob li dawn il-kriterji jiġu inkorporati f' valutazzjonijiet tar-riskji nazzjonali biex jiggwidaw lil dawk li jagħmlu deċiżjonijiet dwar l-esportazzjoni tal-armi;
13. Jitlob biex dawn il-kriterji jitfasslu fil-forma ta' linji gwida operattiv komuni għat-twertiq ta' valutazzjoni tar-riskji bħala bażi biex jittieħdu deċiżjonijiet dwar it-trasferiment tal-armi;

## **Implimentazzjoni u miżuri ta' rappurtar**

14. Jenfasizza l-importanza ta' implimentazzjoni effettiva u kredibbli tal-ATT, filwaqt li jiġu enfasizzati l-obbligu ta' rendikont, it-trasparenza u r-responsabilità ta' kull Stat Parti;
15. Jemmen li ATT robust irid jinkludi dispożizzjonijiet u kriterji ta' referenza li jimpenjaw lill-Istati Partijiet li jadottaw leġislazzjoni nazzjonali u jstabbilixxu awtorità nazzjonali responsabbli għall-kontroll, inkluż l-infurzar tal-leġislazzjoni u sanzjonijiet f'każ ta' ksur, ta' kull trasferiment ta' merkanzija koperta fil-kamp ta' applikazzjoni tat-Trattat u għall-ilhuq tar-rekwiżiti kollha ta' rappurtar u implimentazzjoni;
16. Jemmen li l-implimentazzjoni effettiva tat-Trattat se tiddependi mill-promozzjoni tat-trasparenza u l-iskambju tal-informazzjoni u tal-aħjar prattiki bejn l-Istati Partijiet dwar deċiżjonijiet relatati mal-esportazzjoni, l-importazzjoni u t-trasferiment tal-armi;
17. Jemmen li l-esperjenza tar-Registru tal-Armi Konvenzjonali tan-NU li qed jiġi żviluppat se tiffaċilita l-bini ta' dan it-tip ta' trasparenza u skambju ta' informazzjoni u jitlob li jkun hemm aktar espansjoni tal-kategoriji ta' armi fir-registru inklużi l-armi zgħar u ħfief u l-munizzjon tagħhom;
18. Jitlob għaldaqstant li l-ATT jinkludi rappurtar regolari mill-Istati Partijiet dwar id-

decizjonijiet kollha relatati ma' trasferimenti ta' armi, fosthom informazzjoni dwar it-tip/i, l-ammont u d-destinazzjoni ta' tagħmir awtorizzat li jiġi trasferit, u dwar l-implimentazzjoni tal-kamp ta' applikazzjoni u d-dispożizzjonijiet kollha tat-Trattat;

19. Jitlob li tinholq Unità għall-Implimentazzjoni u l-Appoġġ tal-ATT, li r-responsabilitajiet tagħha jkunu jinkludu l-ġbir u l-analizi ta' rapporti tal-Istati Partijiet; jitlob ukoll li s-Segretarju Ġenerali tan-NU jippubblika Rapport Annwali bi propositi ulterjuri għat-tishih tad-dispożizzjonijiet operattivi tat-Trattat;
20. Jitlob li tali rapporti jkunu magħmula pubbliċi;
21. Jitlob li jsiru assemblej annwali tal-Istati Partijiet u l-Konferenza ta' Rieżami ta' kull ħames snin li fihom tkun imhegga l-partecipazzjoni tal-Organizzazzjonijiet tas-Socjeta Civili;
22. Jemmen li s-suċċess fit-tul tal-ATT jiddependi mit-trasparenza sħiħa u l-obbligu tar-rendikont lejn iċ-ċittadini u l-organizzazzjonijiet tas-socjeta civili fil-pajjiżi li jespertaw jew jimportaw; jitlob, għaldaqstant, li jkun hemm mekkaniżmi ta' trasparenza robusti inkluż rappurtar annwali biex issaħħaħ ir-rwol tal-Parlamenti, is-socjeta civili u l-pubbliku usa' biex iżommu lill-gvernijiet tagħhom responsabbli għad-decizjonijiet magħmula dwar esportazzjonijiet, importazzjonijiet u trasferiment tal-armi;
23. Jemmen li kwalunke Stat Parti li jitlob appoġġ għall-implimentazzjoni tal-impenji tiegħu taht it-Trattat dwar il-Kummerċ tal-Armi għandu jingħata l-appoġġ u l-assistenza teknika meħtieġa; Jistieden lill-UE tkompli bl-attivitajiet tagħha fil-qasam tal-azzjoni fil-post u żżid l-assistenza tagħha inter alia, fl-oqsma tal-assistenza legiżlattiva, il-bini tal-istituzzjonijiet, l-appoġġ amministrattiv, kif ukoll b'appoġġ għat-titjib tal-ħiliet speċjalizzati nazzjonali fil-korpi kollha involuti fis-sistema tal-kontroll tat-trasferimenti inklużi l-Organizzazzjonijiet tas-Socjeta Civili u l-Parlamenti;

### **Ir-rwol tal-UE u tal-PE**

24. Jirrikonoxxi r-rwol koerenti u konsistenti tal-UE u l-Istati Membri tagħha fl-appoġġ tal-proċess internazzjonali għall-ħolqien ta' Trattat dwar il-Kummerċ tal-Armi; Jitlob li jkun hemm impenn kontinwu u azzjoni fil-post qabel il-konferenza, anke fl-ogħla livell politiku, fl-ambitu tad-demarchés u s-samits li jsiru qabel il-Konferenza ta' Lulju, kif ukoll fil-proċess ta' ratifikazzjoni u implimentazzjoni;
25. Jemmen li t-tweġiba tal-UE għat-talba tas-Segretarju Ġenerali tan-NU għal ideat dwar l-elementi ta' Trattat dwar il-Kummerċ tal-Armi jirrapprezenta l-baži xierqa għal azzjoni koordinata mill-Istati Membri tal-UE fil-Konferenza internazzjonali tal-ATT; jitlob lill-Istati Membri biex b'konformità mal-impenn tagħhom tat-Trattat ta' Lisbona jiddefendu l-pożizzjonijiet tal-Unjoni stipulati fit-tweġiba lis-Segretarju Ġenerali tan-NU fil-konferenza sabiex ikun żgurat eżitu ambizzjuż u ATT robust;
26. Jilqa' d-dikjarazzjoni tar-Rappreżentant Gholi/Vici President skont l-Artikolu 34.1 tat-Trattat ta' Lisbona li tippreżenta l-pożizzjoni tal-UE lill-Parlament qabel il-Konferenza; jiddikjara l-intenzjoni tiegħu li jibgħat delegazzjoni li timmonitorja l-proċess tan-negozjar u tivvaluta l-koerenza u l-konsistenza tal-UE f'dik il-konferenza;

27. Jagħti iStruzzjonijiet lill-President tiegħu biex jgħaddi din ir-riżoluzzjoni lir-Rappreżentant Għoli tal-Unjoni għall-Affarijiet Barranin u l-Politika ta' Sigurtà/Viċi President tal-Kummissjoni, il-Kunsill u l-Kummissjoni, lin-Nazzjonijiet Uniti, u lill-Parlamenti nazzjonali tal-Istati Membri tal-UE.